

VOLUME 39

FEBRUARY 1957

PAGES 213-328

000

Transactions of
**THE CONNECTICUT ACADEMY
OF ARTS AND SCIENCES**

**LIMNOLOGIC STUDIES IN
MIDDLE AMERICA**

WITH A CHAPTER ON AZTEC LIMNOLOGY

BY

EDWARD S. DEEVEY, JR.

[Title Page]



NEW HAVEN CONNECTICUT
PUBLISHED BY THE ACADEMY
AND TO BE OBTAINED ALSO FROM THE
YALE UNIVERSITY PRESS

HISTORICAL GEOGRAPHY

121

It would be too much to pretend that the high cultures of Middle America depended on lakes for their development, but lakes are of extreme importance to domestic economy wherever they exist, and the role they have played in shaping culture has not been insignificant. The lakes of Mexico and Central America have not only played this role to a degree that is out of the ordinary, but they are part of a scene that has no parallel, either in importance or in drama, in the entire history of western culture. New lands and strange peoples had been discovered before 1519, and the astonishing fact of the existence of "primitive" societies was not at all new to western thinkers who had read Herodotus. What the 16th-century Spaniards found in Middle America, however, was something altogether new and totally unexpected: a new civilization, with all that the term implies. The Aztecs and the Mayas lived in cities, and performed great engineering feats; they had a developed art and literature, and a body of scientific knowledge at least as well founded as that of Egypt; their scholars were interested in history, and demonstrated in elaborate ceremonials a philosophy that was highly sophisticated (repellantly so to the Spaniards, of course) on the theological side.

The impact of these facts was quickly muffled by Spain's closed-door policy for the Indies, and dwindled almost to nothing in the exciting centuries that followed the Spanish Conquest. It is only in our own day that the full meaning of the Middle American civilization is becoming apparent, and historians, aware of the powerful tool that the comparative method provides, have seen the necessity of comparing *independent* civilizations and the cultural lineages that produced them. Such a comparison is the best way, perhaps the only way, to deduce laws of societal evolution, and Middle America provides the only phyletic series of cultures outside the Old World that was independent enough, and progressed far enough, to be useful.

121
127

An investigation of the history of Mexican limnology (and the

[p. 220]

limnology of Mexican history) has a small but not negligible part to play in the writing of the general history that is needed. In what follows we present some notes on the subject, but it has to be said at once that the state of scientific knowledge among the aboriginal Middle Americans can probably never be satisfactorily appraised. The reason is, of course, that most of the written sources have disappeared. Only a handful of genuine pre-Conquest manuscripts have been preserved, while many are known to have been wantonly destroyed as heretical. Copies of some of them, probably fairly accurate copies in some cases, were made shortly after the Conquest. Numerous histories were written by learned and intelligent friars, using these documents and other sources of information that have since disappeared in their turn. For some purposes, as for reconstructing tribal movements and genealogies, particularly those within a couple of centuries of 1519, it matters little that the records are copies, as Radin (1920) has shown. The events they show are real enough, and their historicity has in general been confirmed by archaeology. For events that were more remote in time and space from the memories of the educated natives who set them down, the validity of the records is highly problematical, and the documentary history of Toltec times is "una inextricable maraña", as Mendi-zábal (1947) called it.

Ideas are much easier to garble than events, and the reconstruction of Middle American science involves a distressing amount of that sterilizing activity, the history of historiography. That is, confronted by the fact that the native ideas have filtered through the minds of Europeans, we must investigate the quality of those minds before we can get on with the subject. This difficulty is particularly apparent to the historian of limnology, in that the earlier writers were singularly uninterested in lakes and ill-informed about them. No doubt this is because they came from Spain, the one country in Europe that is least likely to have produced a limnologically minded historian. Whatever the reason, the data reported below are as fragmentary as they are fascinating. At most one can hope to have it said, as Prescott (n. d.) said of Veytia, "Every page bears testimony to the extent and fidelity of his researches; and, if we feel but moderate confidence in the results, the fault is not imputable to him, so much as to the dark and doubtful nature of the subject."

AZTEC LIMNOLOGY

For knowledge of limnology among the Aztecs, as for all matters concerning Aztec customs and beliefs, one turns first to the great *Historia general de las cosas de Nueva España*, by the Franciscan friar

- 127 Bernardino de Sahagún (1499-1590), who came to Mexico in 1529. It is unfortunate that there is still no complete edition of this work in a European language. The Spanish version, written by the author toward the end of his life, was not published until the early 19th century, and is in part a condensation of the Nahuatl work written about 1547. This is particularly true of Book Eleven, which contains most of the natural history, and has therefore attracted less attention from scholars than the books dealing with ceremonies and the calendar. The edition by Anderson and Dibble (1950-54), which gives Nahuatl and English in parallel columns, has not yet reached Book Eleven, so we must rely on the 1938 Robredo edition of the Spanish text, while the illustrations are to be found in the Madrid edition of 1905-07. Sahagún's vertebrate zoology has recently received careful treatment at the hands of Martin del Campo (1938, 1940, 1941). Some of the flavor of his ornithology can be given by "listening to the mockingbird" (actually the curved-bill thrasher, *Toxostoma curvirostre*) when he sings in Nahuatl:

136 "There is a bird in this country called *cuillacochtótl* or *cuillacochin*; it has longish and slender feet, and a thin and sharp beak, somewhat curved; it is of a muddy color, tending toward purplish; it sings very well; it is so called by reason of its song, which says *cuillacoch, cuillacoch, taratilarat, tatatati, etc.*" (Robredo edition, vol. 3, p. 189).

- [825] 127 Sahagún's botany will not be discussed here, since it appears not to bear significantly on limnology. It is treated from the medical point of view by Alcocer (1938) in an appendix to the Robredo edition. Aztec medical botany, however, is much more thoroughly covered in Emmart's magnificent edition (1940) of the de la Cruz-Badianus herbal of 1552, and in a memoir by Paso y Troncoso (1886), while Sahagún's general botany is competently treated by Rivera (1941).

A general impression of Sahagún's work is that it is the achievement of a man who knew no natural history when he came from Spain, but whose consuming passion for all things Mexican drove him to learn and record all he could from native informants. If so, we are entitled to read between the lines an enormous amount of information that was not recorded. It is of course no new discovery that "primitive" people are very skilful naturalists. Raymond Paynter informs me that more kinds of Yucatecan birds are named in modern Maya than in Latin, and ethnographers have repeatedly found natives to be better naturalists than themselves. This does not diminish the fact that the lacustrine flora and fauna were exceedingly well known to the Aztecs of the Valley of Mexico, many of whom spent most of their lives in canoes and depended on limnologic knowledge for their livelihood. And, though the available sources emphasize the economic basis of this knowledge, so that "comenlos"—"they eat them"—is a monotonous refrain in

Sahagún, it does not follow that Aztec limnology was exclusively motivated by exploitation. Scientific curiosity in the modern sense was not a dominant quality of 16th-century Spain, and the stress on practical matters is at least as likely to be a property of the Spanish as of the Aztec mind. Moreover, as Maldonado-Koerdell (1946) points out, an essential basis of Aztec interest in natural history, at least in vertebrates and plants, was magical and totemic. 127

FAUNA. It is characteristic, and exasperating, to find that Sahagún's Chapter 12 "De las diversidades de las aguas" discusses the sea, the rivers, and the springs, and omits the lakes. A much more impressive amount of limnologic information is given in Chapter 2, with its list of 41 aquatic birds, practically all of which can be identified (Martin del Campo, 1940). Nahuatl names and brief descriptions are given, but what is more important is that food habits are listed for nearly every species, and that most of them are illustrated. Chapter 3 deals with aquatic animals, including crustaceans, turtles, amphibians (including the axolotl), the marine iguana, and a disappointingly short list of fishes. Crocodiles are separated off with several mythical water creatures in Chapter 4, "De otras animales del agua que no son comestibles". Since Sahagún wrote in the century of Gesner, we need not be surprised to find a certain amount of credulity displayed; the account of the *yacapitzauac* or *nacatzone*, a bird (the eared grebe, *Colymbos nigricollis californicus*) that subsists on its own feathers, is particularly enchanting. 127 136

Fishing on Lake Texcoco is probably not what it was before the Valley lakes were finally lowered in 1900, but statements that the salt lake is lacking in fishes are erroneous. At the time of the Conquest, the Anonymous Conqueror remarked "in the sweet water there are some small fish; in the salt part they are still smaller" (1917 edition, p. 59). Cortés, on the other hand, tells us that the fish-eating birds in Montezuma's menagerie were fed daily on two hundred and fifty pounds of fish, caught in the salt lakes (MacNutt edition, 1908, vol. 1, p. 266). The two statements do not conflict, since small but numerous members of the families Atherinidae and Goodeidae were doubtless the staples of the fishery. The aboriginal methods of fishing may be seen within a few miles of Mexico City today, as Linné shows (1937, 1948). All are illustrated in the Florentine Codex, i.e. the work of Sahagún, and in the fascinating pictures that decorate the mid-16th-century map "attributed to Alonso de Santa Cruz", now in the library of the University of Uppsala. This map serves as the focal point of Linné's remarkable book (1948), which synthesizes archaeological, historic, and ethnographic knowledge into a convincing picture of the Valley of Mexico in 1550. 127 136 226

The fishing methods include rod-and-line, nets of two of three sorts, 226

127 and spearing. It is not certain that the rod-and-line method involved
226 fishhooks, for these are not known archaeologically from the Valley,
but the line may have carried a gorge instead of a hook, and in any case
golden fishhooks were found in use in 1518 by Grijalva on the island
of Cozumel.¹ The types of nets used are the gill net, the pole net, and
possibly the throw-net; the latter was used for rabbits but may not have
been used for fish. Spearing is of particular interest to ethnologists, be-
cause Mexico is one of the few places in the world where the atlatl is
still in use. This fact was discovered on Lake Pátzcuaro by Seler in
1892 and on Texcoco by Beyer in 1925.

127 Water birds are mainly hunted in the fall and winter, when migrants
223 swell their numbers. On Pátzcuaro the Tarascans surround them with
canoes and kill them with tridentiform atlatls, as described by León
(1934) and Foster (1948), but in the shallower lakes of the Valley
the birds are caught in long nets stretched just above the water. This
practice is fully depicted in the two 16th-century pictorial sources, and
survives today (Linné, 1940).

127 Exploitation of the Valley lakes for animal food was not restricted
262 to fishing and fowling. If it had been, we should have no reason to
impute any special limnologic knowledge to the Aztecs, but the use
they made of their lacustrine environment goes far beyond that of the
usual "primitive" society. In addition to tadpoles and frogs, and the
axolotl, of which Sahagún says "es muy bueno de comer; es comida de
los señores", the historian lists a number of invertebrate foods in
Chapter 3. These items of diet have bewildered most subsequent writers,
and without a thorough ethnographic survey it is impossible to be sure
that the following remarks are not compounding the confusion. How-
ever, there are certain points that a limnologist finds obvious and that
have been missed by all the authorities. In discussing the invertebrates
we rely not only on Sahagún and the relevant illustrations in Plate I,
but on Hernandez' *Historiae animalium et mineralium Novae His-
paniae liber unicus*, written in the 1570's and appended to the 1651
Rome edition of the great work on Mexican medical botany.²

127 ² Mrs. Emmart, in her edition of the de la Cruz-Badianus herbal (1940),
remarked that the five copies of Hernandez' work that she was able to collate
are all of different editions, though all bear the year 1651. Presumably these all
have the title *Rerum medicarum Novae Hispaniae Thesaurus*, but the copy in
the Yale University Library, also imprinted 1651, is entitled *Nova plantarum,
animalium et mineralium Mexicanorum Historia*. In any case this is a very in-
complete version of what must be the greatest work on Mexican natural history
ever written. Hernandez' Latin work ran to 15 or 17 volumes, and is believed
to have been destroyed in the fire at the Escorial in 1671. George Kubler in-
forms me, however, that a Nahuatl translation was made by 1576, and this or a
copy of the original may yet come to light.

The most famous of the edible invertebrates is the *axayácatl*, referred to as *axaxayácatl* by Sahagún and Hernandez. Although modern writers (Vaillant, 1941; Apenes, 1943; Linné, 1948; Anderson and Dibble, 1954) persist in calling these insects flies, it has been known for more than a century that they are corixid waterbugs. Sahagún's Spanish word was *coquillo*, not *mosco* or *mosquillo*, so the confusion is not his fault. In post-Conquest times the dried adult insects have been widely sold in the markets of the world as food for caged birds, but they were also used as human food; Hernandez says that they were cooked in maize leaves in nitrous water. Hernandez also makes it clear that these insects are the source of *abuanli*, a cake made from the eggs that is still much eaten in Mexico, particularly on watch-nights such as Christmas Eve and Holy Thursday. That *abuanli* was formerly a staple that survives as a delicacy is suggested by its name, which is derived from *atl*, water, and *buanli*, amaranth seed. Now that Sauer (1950) has cleared up some of the indescribable confusion surrounding the use of grain amaranths in aboriginal Mexico, we can begin to appreciate that *abuanli* was really "water grain", though not in the literal sense of "water wheat" implied by Tylor (1861), whose etymology has confused such later writers as Packard (1871). The identity of the insects is an equally tangled bibliographic problem in which the zoologists have hardly been more helpful than the historians.

The fullest and most authoritative-sounding account is that of Orozco y Berra, given in his memoir on the hydrography of the Valley of Mexico (1864). This historian quoted in full de la Llave's description (1832; reprinted 1887) of the adult insect under the name *Abuanlelea mexicana* (which appears to be the correct name, though it has been ignored by zoological writers; it has priority over the generic name *Krisonsacorixa* Hungerford 1930 and the specific name *Corixa femorata* Guérin-Meneville 1857). He described the cultivation of *abuanli*, which is accomplished by placing bundles of *tules* (*Scirpus* or *Typha*) in the water of Lake Texcoco, stripping off the eggs which the insects lay in countless millions, and processing them into cakes. This much of Orozco y Berra's work is correct; it is fully confirmed by the modern observations of Ancona (1933), and, if there is any doubt that the practice is an aboriginal one, the doubt is removed by Sahagún's figures, reproduced in Plate I, nos. 220-221. Professor Hutchinson assures me that no. 220 is certainly the oldest known figure of a corixid waterbug. Oddly enough, Sahagún does not describe the practice or mention *abuanli* with the edible insects in Book Eleven, though he lists it among the products sold in the market in the 19th chapter of Book Eight. Hernandez repairs the omission.

Ancona's account (1933) is the only one by a modern zoologist, and

127

136

252

262

[222]

127

136

127 suggests that the *axayácatl* is ordinarily *Krisonsacoxia azteca* Jaczewski,
136 1931; it may also be *K. femorata* (Guérin-Meneville, 1857), while
Corisella texcocana Jaczewski and *C. mercenaria* (Say) may be less im-
portant components of the market product, along with the backswimmer
Notonecta unifasciata Guérin-Meneville. Which species contributes
most eggs to *ahuautli* is not made clear even by Ancona's paper, al-
though it is certainly one of the species of *Krisonsacoxia*.

Unfortunately Orozco y Berra went on to confuse the issue by dis-
cussing the *cuculin*. This word does not occur in Sahagún's text, so far
as I have been able to discover, though it is mentioned by Hernandez,
by Alvarado Tezozomoc (Orozco y Berra's edition, p. 236), and by
Pomar in his *Relación de Texcoco* (García Icazbalceta's edition, 1891,
p. 59). Orozco y Berra considered it to be composed of "nests" of the
"larvae" of the *axayácatl*, which come to the surface under circum-
stances unknown and are scooped from the water and made into cakes.
The "larvae", furthermore, are said to be eaten as *puxi*, so that the
miraculous corixids are eaten in four different forms under as many
names. Corixids, of course, have neither larvae nor nests, and it appears
that Orozco y Berra attributed to the *axayácatl* some of the properties
of the insect products *cuculin* and *izcauitli* and of the vegetable product
tecuitlatl. I have not traced the word *puxi* back of Orozco y Berra, but
the *cuculin* and the *izcauitli* appear to be pupal and larval stages, re-
spectively, of a salt fly, probably *Ephydra bians* Say. Sahagún describes
the *izcauitli* as having "no head, but two tails, and reddish", and the
featureless animals shown in Plate I, no. 223, certainly do not disagree
with that description.³ At the risk of introducing still another false
etymology I suggest that the name itself has something to do with salt,
iztatl, but in any case Pomar's description, in the *Relación de Texcoco*,
written in 1582 and published by García Icazbalceta in 1891, leaves
little doubt that a salt fly is meant: "There grows another sort of food
called *ezcauitli*, which is made of certain little grubs like earthworms,
so slender and so pullulent in their multitude and density, that one can
scarcely judge whether or not the substance is alive" (p. 59). Salt-fly
larvae are almost the only grubs that would occur in such quantities in

³ In the original codex (of which there is a photostatic copy in the Yale library) the illustrations are interlarded with the Spanish text, and not separated as in the published editions. This arrangement is of little help in identifying the animals, as the association of pictures and text appears to be arbitrary, probably through the copyist's mistake. Thus, while Figure 223 stands with the *orniliztac*, making it conceivable that this, and not *izcauitli*, was Sahagún's word for Ephydrid larvae, Figure 220 stands with *anewezli*. The subsequent paragraph on *axayácatl* contains Figure 221, making it clear that the location of Figure 220 is a mistake.

a salt lake, and Aldrich (1912) gives a graphic account of *Ephydra gracilis* Packard on the Great Salt Lake, Utah, and of *Ephydra bians* on Mono Lake, California. The latter are not only collected in quantity and eaten by Paiute Indians, but were bred out of supposed "larvae" of the *axayácatl* of Lake Texcoco by Peñafiel (1884) and identified by Williston, who referred to Peñafiel's specimens in 1883 and again in 1896. Even Ancona overlooked the fact that Peñafiel's larvae could have nothing to do with a corixid, so that Aldrich's remark, "it seems that the Diptera and the Hemiptera are mingled together in the quotations", is an understatement.

The pupae of ephydriids come to the surface and undergo mass emergence, and it is then (in September) that they are collected and processed as *kootsabe* by the Paiutes of Mono Lake. In all probability this is the product that the Aztecs called *cuculin*. (The words sound distantly related, which is not inconceivable, as Paiute is a member of the Uto-Aztecan linguistic group). The substance is definitely confounded with *tecuitlatl* by Orozco y Berra, however, and the suggestion that it is made of the pupae of *Ephydra bians* is made with due hesitation. As Aldrich said, "only an investigation by an entomologist at the lake can clear up the confusion" (1912, p. 92). Though Sahagún does not mention *cuculin*, nos. 224 to 227 in Plate I appear to depict stages in its manufacture, or in the collection of the larvae, *izcanitli*.

The puzzling stuff called *tecuitlatl* is mentioned by Sahagún in Book Eight, and listed (as *tecuitlatl*) with the lower animals in Book Eleven. He describes it as "*urronas*" ("*urrosas*" in Lord Kingsborough's edition (1831-48), but neither form occurs in any dictionary I have consulted nor does my own reading "orroras") which grow on the water, have a purple color, and are harvested, dried on mud, and made into cakes. Anderson and Dibble translate the Nahuatl word as "scum", and the material is probably algal. Pomar (García Icazbalceta's edition, p. 59) refers to it as "green sheets that grow, which, when made into a cake and baked, take on a dark green color, and which the Spaniards call *queso de la tierra*". Hernandez, who lists it among the minerals, confirms the purple or green color ("color adhuc recenti cyaneus, aut viridis"). López de Gómara, who was never in Mexico, but who published in 1552 a delightful book on the Conquest that has been a best-seller for four hundred years, adds the suggestive detail that the substance (which he does not name) was gathered on "threshing floors" (*eras*) like those in which salt is made. He said that it is eaten as we eat cheese, and described its flavor as salty, but very good with *chil-molli* (1943 edition, pp. 238-239); continuing with the sonorous text of the first English edition (1578, reprinted in facsimile 1940) from

127
136127
136
222
252

127 which the above details are omitted, "yea, and they holde opinion that
136 this skume or fatnesse of the water, is ye cause that such great number
222 of foule cometh to the lake, which in the winter season is infinite."
252

127 Linné (1948), who considers that the substance was an alga that is
136 no longer used, identifies it with the cakes that Bernal Diaz del Cas-
252 tillo saw being sold in the market at Tlatelolco, and which he described
262 as having a cheeselike flavor (1928 edition, p. 300). It is not im-
probable that Diaz' cakes were made of corixid eggs, *ahuautli*, and it is
conceivable that Sahagún's substance was also, though the reference to
purple color makes it unlikely. If purple *Oscillatoria* or *Nostoc* were
used as food at the time of Conquest, they are doubtless so used today,
but the scene of the harvest may be expected to have shifted with the
changing salinity of the Valley lakes and the decline of native salt
manufacture.

127 The remaining invertebrates on Sahagún's list have drawn no atten-
136 tion from historians, and, possibly for that reason, they can be identi-
fied with some confidence. The *acocili* is clearly a crayfish, presumably
Cambarellus montezumae (Saussure), and this is the modern Mexican
name for that animal (DeBuen, 1944 a; Villalobos, 1943). Sahagún
distinguishes it from the *camarón*, or shrimp (*Macrobrachium* or *Palae-*
mon), and discusses the latter in another part of the chapter, though
without giving its Nahuatl name. Plate I, no. 219, leaves no doubt of
the identification. In that figure it is accompanied by a dytiscid beetle
larva, and this is presumably the *ocuiliztac*, which are "muy ligeros en
el agua". Finally, the *anenezali*, which "turns into those bugs (*coquil-*
los) that have four wings and fly, and are called hawks (*gavilanes*) in
Castile", is almost certainly a dragon-fly larva (Odonata). No. 222 in
Plate I appears to represent the adult.

127 One point should not escape notice, in this melancholy record of
confusion: four centuries of scholarship have not sufficed to bring
limnologic knowledge of the Valley of Mexico up to the stage attained
by the Aztecs and used by them in their daily lives.

127 CHEMISTRY. An inorganic product of the lakes that was also fully
317 exploited was salt. Ethnographic data on saltnaking have been collected
by Apenes (1944), and the importance of salt in aboriginal economy
has been extensively discussed by Mendizábal (1929; reprinted in the
Obras Completas, 1946). The latter author points out that evaporation
by artificial heat is a practice introduced by the Aztecs and other high
cultures of the highlands, and that the archaic method of solar evapo-
ration survives in those areas less subject to Aztec domination. A stand-
ard feature of the more sophisticated method is the separation of silt
by settling and filtration from the water to be evaporated, and today

the salt is commonly extracted from soil of several types rather from the water itself. This practice would be expected to arise in a country of inland salines, not along the seacoast. Moreover, fractional evaporation is used to give different products, according to Apenes, the last of the liquors being the source of saltpeter. We cannot yet be sure that the whole complex is pre-Cortesian, but it suggests a knowledge of limnologic and soil chemistry among the Aztecs that was at least as great as their ceramic and metallurgic skill would imply.⁴ The point is not only of considerable importance, but is capable of verification by chemical archaeology; that no attempt to do so has been made so far is another indication that the scientific knowledge of non-Western peoples exceeds in some respects that of the historians and ethnographers who study them. 127 317

Salt is one of the seldom-considered essentials of human welfare. Mendizábal makes the provocative point that if the Aztecs had been more generous with their salt, the Tlaxcalans (who had no salines in their domain) might not have been so ready to ally themselves with Cortés, and the course of history might have been rather different.

HYDROGRAPHY. The demonstration that the Aztecs had detailed knowledge of all aspects of their lakes that might be used for human sustenance is not itself a proof that they had a developed limnologic science. Far more primitive people have known and done as much, and none of the practices mentioned, with the possible exception of fractional evaporation of salt water, are beyond the capabilities of the Banyoro, for example, who live on Lake Albert in Africa (Worthington and Worthington, 1933). The urbanization of Tenochtitlán, however, brought problems in its train that simpler societies could hardly have faced. Lake villages are known all over the world, but lake cities are much less usual. In meeting these problems the Aztecs and their 423

⁴ A piece of chemical knowledge that has been entirely overlooked is the manufacture of some salt from urine. Bernal Diaz del Castillo (1910 edition, p. 72) mentions the sale of "many canoes full of human excrement, and these were kept in the creeks near the market, and this they use for making salt or tanning skins, for without it they say that they cannot be well prepared". The reference to tanning of skins shows clearly that the excrement was urine and not feces, for the tanning properties of uric acid are still taken advantage of in modern Mexico; moreover, Bernal Diaz goes on to describe the collection of feces and their use as fertilizer. What "salt" other than uric acid or sodium chloride could have been extracted from urine is problematical; nitrates would have been the most valuable, and they could conceivably have been separated from the chlorides by fractional evaporation, as in the case of salt water. In the history of western chemistry the most important salt found in urine was microcosmic salt, $\text{NH}_4 \text{NaHPO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$, which served Brand as the source of phosphorus. 127 385 281

823 neighbors demonstrated practical control over the lacustrine as well as other components of their environment.

127 At the time of the Conquest, according to extensive researches sum-
133 marized by Orozco y Berra (1864), Maudslay (1908, 1910, in the 2nd and 3rd volumes of the Hakluyt Society edition of Bernal Diaz del Castillo), and especially by Schilling (1939) and Linné (1948), the Valley lakes were more or less one continuous sheet of water. Schilling's series of sketch maps is reproduced in Figure 1. Cortés, in his second

[312] letter to Charles V (MacNutt edition, 1908, vol. 1), speaks of two lakes, because Lake Texcoco, the lowest-lying and most saline body of water, was separated from the freshwater portions by a great dike, the *albarradón* of Nezahualcōyotl. The Valley lakes of course were without outlet to the sea, and the drainage operations that began in the late 16th century and were made effective only in 1900 were devoted to the northward diversion of Lake Zumpango, regarded as the source of the most dangerous floods, to the Río Tula. The 16th-century historians believed that Texcoco had a subterranean outlet to the sea by way of a spring in the valley of Tula. Pomar (García Icazbalceta's edition, 1891, p. 58) claimed to have seen it, while Sahagún (Robredo edition, vol. 3, p. 298) described the "whirlpool" in the center of the lake as the scene where small boys were sacrificed every year. It is reasonable to suppose that the legend of the outlet was believed by the acculturated Indians, but it does not follow that the educated Aztecs believed it.

127 The "Lake of Mexico" of the historical sources is usually the fresh-
133 water part that surrounded the Aztec capital, Tenochtitlán. This part is
312 now dry, as is the southernmost lake of Chalco. Dikes that served as causeways connected Tenochtitlán with the mainland, but the most important dike from the hydrographic standpoint was that of Neza-hualcōyotl, which lay to the east of the city. According to tradition, the dike was built by the king of Texcoco in 1446, during the reign of Montezuma I. It was 16 km long, and required the labor of 20,000 men. The reason given for its construction was to protect the Aztec capital from floods, though it is not clear why a Texcocan king should have contributed so generously to his rival's advantage. Of the advantage, however, there can be no doubt. All of the southern valley floor, from Chalco to Tenochtitlán, was doubtless covered with *chinampas*, the artificial islands that have been called "floating gardens" since the days of the imaginative 18th century historian Clavijero. Floods along the course of this drainage would on the whole have been beneficial, though inconvenient; the real danger threatened from the Texcoco side, whence salt water, driven by freshets or seiches² might disastrously drown the *chinampas*. Freshets, that brought large river fish through

²[i.e., an oscillation of the surface of a lake lasting from a few minutes to several hours, thought to be due to inequalities of atmospheric pressure. -Analyst]

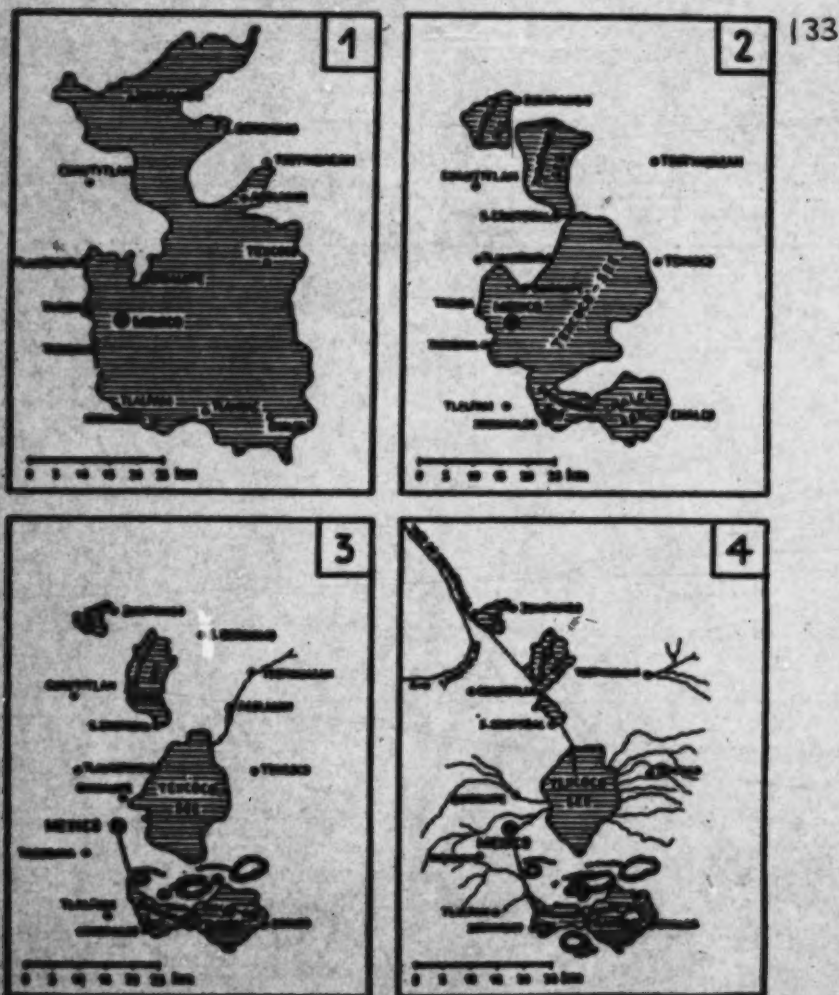


Fig. 1. Sketch maps of the lakes of the Valley of Mexico, (1) during the Ice Age, (2) at the beginning of the 16th century, (3) at the beginning of the 19th century, (4) in 1889. Reproduced from Schilling (1939).

the salt lake from the streams on the eastern side of the Valley, were described by Motolinia in 1540 (Steck edition 1951, p. 263). That seiches also occurred may be inferred from Cortés' reference to "tides" (MacNutt edition, 1900, vol. 1, p. 256). Moreover, Sahagún records in Book Eight a tradition, regarded later as an omen of the coming of the Spaniards, to the effect that "the water of the lake foamed up, and

127
133
731

127 the wind did not stir it up. It was as welled up and it reached the
 133 lower parts of the houses" (1954 edition, p. 18). There appear to
 731 be no modern observations of seiches, but the extraordinary Gómara
 remarks (1940 edition, pp. 195-196) that "the salte water ebbeth and
 floweth, accordyng to the wynde that bloweth".

127 Whether irrigation was practiced in Middle America is a question
 312 that has never been adequately considered (Millon, 1954; Palerm,
 1955). Clearly it would not have been necessary in Aztec times in the
 Valley of Mexico; *chinampa* agriculture, which substituted for irri-
 gation, has an ancient history in the Valley (Apenes, 1943), but it is
 not known elsewhere nearer than the Vale of Kashmir (West and Ar-
 millas, 1950). At other times and in other places it seems certain that
 the dense population could not have been maintained without irrigation.
 The great ceremonial center of Teotihuacán lies in a subdivision of
 the Valley that receives less precipitation than Mexico City, and some
 irrigation is practiced there today. We know from the work of Apenes
 (1943) and Sears (1952) that just prior to Teotihuacán times (about
 500 B. C.) the Valley lakes were appreciably lower than today, and
 the conclusion is inescapable that Teotihuacán culture was founded on
 high ground and flourished during a dry time when irrigation must
 have been essential. Deforestation (Vaillant, 1941) complicates the
 hydrographic picture for Teotihuacán times but it is evident that the
 rise and spread of Aztec culture was related to increased moisture,
 reflected in high lake levels during the 14th to 16th centuries. The
 high levels would doubtless have continued through the 18th century,
 in agreement with climatic oscillations elsewhere, if sporadic attempts
 to drain the Valley had not been partially successful in the early 17th
 century (they were not completely successful until 1900).

Aztec control of hydrography, then, did not include irrigation where
 it was unnecessary, but was devoted, in the last centuries before the
 Conquest, to regulating the levels of the lakes. Before the Aztecs
 entered the Valley, however, they lived in many places, not all of
 127 which were lacustrine. So far archaeology has made little progress in
 reconstructing the details of their history during the migration period.
 The problem is exceedingly complicated, and four centuries of scholar-
 ship have not made it less so. The Aztecs were interested in their own
 history, and attempted to draw it together in pictorial manuscripts.
 These have been lost, and what have come down to us are copies, made,
 probably from memory, by hispanicized Indians under the prodding
 of the 16th-century friars. In the interpretation and verbalization of
 these pictorial histories we have to contend with ideas implanted by
 the friars, and the result is a picture of the migration period that is
 strongly reminiscent of the wandering of the Israelites, joined to a

conception of city states within the Valley that owes much to the history of Greece and medieval Italy. 127

For the special purpose of this limnologic history, we need to wade into the "inextricable maraña" at only one or two points. On one point the sources, such as they are, are almost unanimous: there was a city called Tollán or Tula ("place of reeds" i. e. of *Typha*, the modern *tule*). 127
Tollán is where the Toltecs came from, etymologically at least; 174
the Toltecs were the predecessors of the Aztecs and the other Valley peoples, and were also regarded as ancestors by the Mexicanized Mayas of Yucatán, with whose tangled history we are fortunately not concerned here. 361
The chief source of confusion, apart from the loss of the documents themselves, is the tendency, surely not a post-Conquest invention, for the relatively barbaric Valley people to identify themselves dynastically with the legendary founders of the civilization they inherited. The cultural picture is not an unfamiliar one, and probably was in actuality similar to that presented by the Etruscan foundations of Roman civilization; unfortunately, it comes to us on the testimony of friars who were only too well aware of such historic parallels, and could not refrain from asking leading questions. Be that as it may, Vaillant (1941), on the basis of archaeologic and historic researches, arrived at a satisfying conception of Aztec prehistory, in which the real and classic Tula (Tollán) was Teotihuacán, while memories of it played out their part in synthetic genealogies of "dynastic Toltecs", the chiefs of the wandering "Chichimec" tribes who entered the Valley after the decline of Tula in the 12th century.

Vaillant's picture was considerably upset by the excavations at Tula, Hidalgo (Acosta, 1940, 1941, 1944; see also Du Solier, 1941, and other papers in *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, T. 5, no. 2-3, 1941). 172
These showed clearly that Tula, not Teotihuacán, was the Tollán from which emanated the Mexicanization of Chichén Itzá. Thus 361
Tula was the Mayas' Tula, but whether it was necessarily the Mexicans' Tula is not so easily admitted, and is still in sharp dispute. What interests us here is whether Tula was a lacustrine city, for Teotihuacán was not.

The Codex Ramírez, authoritatively regarded as a manuscript copy of the *Relación del origen de los indios*, probably 1583-87, by the Mexican Jesuit Juan de Tovar (see Kubler and Gibson, 1951, for discussion), is one of several almost identical histories of the migration period from the Aztec (i. e. not from the Texcocan) point of view. 127
It happens to be the only one of which a convenient English translation exists (Radin, 1920), and from it we quote the following account of Tula. 174

"The remainder of the community with their chief and their ark

127 arrived at the town-called Tula, quite diminished in numbers on account
174 of the divisions that had taken place. There they remained some time, replenishing their provisions and increasing their number, living in a cerro called Cohuatepec, that is to say, the snake-mountain. Here, in dreams, their idol ordered his priests to deflect the water of a very full river that flowed through that region so that it might spread over the whole valley and then be brought to the middle of the mountain on which they were living, for he wished to show them the appearance of the land he had promised them. They constructed the dyke and the water spread out and extended over the whole valley, turning it into a very beautiful lagoon lined with willows, poplars, and sables. In the lagoon grew many rushes and reeds, and on that account the place was called Tula, meaning the-place-of-the-rushes (*junca*) or reeds (*espadaña*).

"The place soon abounded in fish and waterfowl, such as ducks, herons, *gallareta* [coots], with which, together with many other species of birds, the entire lagoon seemed to be completely covered. And to the present day the lagoon of Mexico abounds in these animals.⁸ The place was thickly covered with rushes (*carrizales*) and marine flowers, and inhabited by differently colored thrushes, some red, others yellow, which were accustomed to gather at the place and which harmonized with the songbirds in the trees, of which there were quite a number; all this making the place delightful and pleasant, and as such it was painted in their books.

"The Mexicans, quite oblivious to what their idol had told them, namely that this place was merely an imitation and pattern of the land they were to be given, stayed in this delightful place (a long time) and began to feel that it was quite satisfactory, some even saying that they desired to stay there permanently, and that this was really the place selected by their god Huitzilopochtli; that it was from that place that they were to follow their desires, being the rulers of the four parts of the world, etc.

"Their idol, seeing this, waxed so angry that he said to the priests, 'Who are these who thus wish to transgress and put obstacles in the way of my orders and commands? Are they perhaps greater than my-

[114] ⁸ The *Crónica Mexicana* of Alvarado Texozomoc (1598), another of this group of closely similar histories, is more explicit about these animals, listing frogs, *axolotl*, *camarón*, *axayácatl*, *izcanitli* and *tecuitlatl*, and adds that the Mexicans regarded the red *izcanitli* (identified above as Ephydriidae, but possibly Chironomidae in this context) as the body and blood of the war god Huitzilopochtli (Orozco y Berra's edition, 1878, p. 228). A more probable explanation of the attribution of red color to *izcanitli* is that some one, not necessarily Texozomoc, confused the Nahuatl words *izatl*, salt, and *catli*, blood.

self? Tell them that I will take vengeance before tomorrow and that they should not dare to give advice about matters which are for me to determine. Let them know that all they have to do is to obey'. Having said this, those who saw assert that the idol looked so ugly and frightful, that all were terrified and frightened. On that very night, it is said, when everything was quiet, a loud noise was heard in part of the camp and when the people rushed there in the morning, they found that all those who had spoken in favor of remaining in this place were dead with their breasts torn open and their hearts torn out. In this way it was that they were taught that most cruel of sacrifices, a custom they always practiced after that, which consisted of cutting open a man's chest in order to tear out his heart and offer it to their idols. (The reason they did that) they claimed was because (their god) ate only hearts. 127
174

"Having thus punished them, Huitzilopochtli ordered his priests to tear down the dykes and repairs they had made when they deflected the course of the water to form the lagoon and instructed them to make the river take its former bed. This they did, and the entire lagoon being thus emptied of water the place became as dry as it had been before. When the Mexicans, after some time, saw how sterile the place had become, and realized also that their god was incensed at them, they consulted him, raised their camp, and set out from the neighborhood of Tula in the year 1168 A. D."

-- Radin's translation, 1920, pp. 73-74.

This circumstantial account, alas, cannot be taken as showing that there was an artificial lake at Tula. The more operational suggestion that emerges is that Tula, as understood by Tovar's Aztec informants, was whatever place can be shown to have had an artificial lake. But even this suggestion is hardly worth following up, as the following argument implies. 133

The "pure" glyph for Tollán (Tula), as it occurs in the Codex Xólotl (Dibble 1951) and the Codex Mendoza (Clark, 1938) consists (Figure 3) of a row of cattails, *Typha* (identified as *Cyperus flavicomus* Michx. by Clark, whose botanical identifications are undocumented and not always reliable). In the *Tira de la peregrinación México* (Anonymous, 1944), commonly known outside Mexico as the Codex Boturini, we have an Aztec pictorial history that is somewhat more influenced by European draughtsmanship; it shows Tula (Figure 2) as cattails in a lake, accompanied by a large-scaled fish that looks remarkably like a carp. Tula is also shown in the pictures that accompany Tovar's *Relación* (the Codex Ramírez, Orozco y Berra's edition, 1944, Lam. II), which, like the text, represent a version of Diego Durán's 127
212

127
212 *Historia de las indias de Nueva-España y islas de Tierra Firme*, 1579 (Mexico, 1867-80). In this scene the most important glyphic element is the hill with a snake (Coatepec, the hill near Tula). It stands in the middle of lake beset by cattails, in which are swimming a bird, a fish, and a seal, while pollarded trees stand around, each with a bird on top. Two dignitaries are seated at either side, the male with a glyphic name representing a bird and a cactus, while the female is provided

with a standard on which is seen an axolotl, rampant, with enormous external gills.



Fig. 2: Contaminated glyph for Tula, as it appears in the *Tira de la peregrinación México* (Codex Boturini) (Anon., 1944).

The implication of this curious inconography is clear and disheartening. The details about the lake of Tula were concocted by native informants to explain the glyph, probably in a manuscript now lost. Later, the pictures were drawn to illustrate the story. The glyph that provoked the story need not have been that of Tollán, for any place with *tules* in its etymology would have sufficed. We must conclude that we do not know whether Tula was situated on an artificial lake, or even whether its name was Tollán.

The hydrographic knowledge of the Aztecs, then, must not be judged by what was told to credulous friars by acculturated Indians fifty years after the Conquest. Cortés'

account, though doubtless somewhat colored, has more of the ring of truth. In the famous Second Letter to Charles V, he said:

127
231
312 "Along one of the causeways which lead into the city, there are two conduits of masonry each two paces broad, and five feet deep, through one of which a volume of very good fresh water, the bulk of a man's body, flows into the heart of the city, from which all supply themselves, and drink. The other which is empty brings the water, when they wish to clean the first conduit, for, while one is being cleaned, the water flows through the other" (MacNutt edition, vol. 1, p. 262). Again, describing one of Montezuma's lesser palaces, he said: "It had ten pools of water, in which were kept all the many and divers breeds of waterfowl found in these parts, all domesticated; for the sea-birds, too, there were pools of salt water, and, for those of the rivers and lakes, there was fresh water, which for the sake of cleanliness, they renewed at certain times by means of pipes. To each kind of bird they gave the food which suited its habits in its free state, so that to those which ate fish they gave it; and likewise, worms, maize, and smaller

seeds were supplied as required by the different birds. I assure Your Highness that all those birds which ate only fish received each day two hundred and fifty pounds, caught in the salt lakes." (*ibid.*, pp. 265-266). 127
231
312

Such a people could surely have dammed a stream to make an artificial lake, and if they cannot be proved to have done so at Tula, the point is probably not very important. 312

ICONOGRAPHY AND CARTOGRAPHY. The suggestion that the elaborately "historical" description of Tula was a pure invention, prompted by the cattails of the glyph, shows how wary we must be of inferring Aztec ideas from the pictorial manuscripts. Water and aquatic elements are widely scattered through the existing texts, but there is no necessary limnologic significance in the fact, for the symbol for water, *atl*, came to stand for the vowel-sound *a*, and a glyph that seems to the naive eye to show a lacustrine scene is usually nothing but a condensed rebus for a word in which *a* occurs (Peñafiel, 1885). However, the fact remains that Aztec hieroglyphics were caught at a stage in the evolution of syllabic writing in which the rebus is unusually representational, and the iconography itself is not without limnologic interest. 127
212

Rands (1955) has discussed Mesoamerican water symbolism in comprehensive fashion, though without particular emphasis on Aztec culture, and has discerned an extraordinary uniformity in diversity. The widespread distribution of sympathetic or imitative magic produces a high degree of constancy, in the art of all peoples, of certain aquatic connotations: rain, growing things, aquatic animals, clouds, liquids produced from various parts of the human body, etc. What Rands has shown is more surprising, a high degree of iconographic constancy, such that the same pictorial symbols (e.g. the columnar-wavy depiction of falling water) recur, in widely different styles and contexts in painting and sculpture from Maya, Mixtec, and Toltec cultures. Of particular importance for our area is the demonstration that Aztec water symbolism descends directly and with little change from Classic times, as represented by the murals of Teotihuacán. 171
532

The most satisfactory Aztec representations of water are the glyphs for place-names, because these can be read. Some of the more interesting are illustrated in Figure 3, redrawn by Martha Dimock from Clark's (1938) edition of the Codex Mendoza. The fact that this is a post-Conquest document raises legitimate doubts about the authenticity of some of its Spanish glosses, but the glyphs themselves are surely faithful versions of prototypes in lost Aztec manuscripts. The basis of this confidence is the fundamental similarity between these pictures and those in the Mixtec codices from southern Mexico, which are certainly 103
212

103 pre-Conquest (Spinden, 1935). Some lacustrine scenes (if that is what
212 they are) are reproduced on Plate II from the Codex Nuttall, published
by the Peabody Museum of Harvard-University in 1908.

As may be seen in the case of *Acozolco*, "twisted water" (Figure 3 B), the glyph for water is compound, and its several elements re-appear in other contexts. Essentially it consists of a stream, painted



Fig. 3. Some Aztec place-name glyphs referring to water, lakes, and salt, redrawn by Martha Dimock from the Codex Mendoza (Clark, 1938). A, Hueyapán, "on the lake" (*ueiatl*, lake + *pantli*, banner, ideograph for *pan*, on) (Clark's no. 192). B, *Acozolco*, "twisted water" (*atl*, water + *cocoloa*, to go by twisting and turning) (Clark's no. 352). C, *Acozpan*, "yellow water" (*atl*, water + *coztic*, yellow) (Clark's no. 578). D, *Xalac*, "sandy water" (*xalla*, sandy + *atl*, water) (Clark's no. 355). E, *Atlán*, "near the water" (*atl*, water + *ilanti*, teeth, ideograph for *ilan*, place of) (Clark's no. 606). F, *Chilacachapan*, "place of *chilacaxtli*" (*chili* + *axaxtli*, small lake, ideograph for *chilacaxtli*, *Azolla* sp.; combined with *atl*, water) (Clark's no. 430). G, *Tequixquiac*, "saltpeter water" (*tequixquilt*, saltpeter + *atl*, water) (Clark's no. 16). H, *Zilán*, "shells" (Clark's no. 116). I, *Tamazolan*, "toad" (Clark's no. 517). J, *Iztatlán*, "near the salt" (*iztatl*, salt + *ilanti*, teeth, ideograph for *ilan*, near) (Clark's no. 161). K, *Iztacalco*, "salt house" (Clark's no. 232). L, *Ayotlán*, "turtle" (Clark's no. 560). M, *Tollán*, "cattails" (Clark's no. 66). N, *Chalco*, "jewel" (*chalchihuitl*, jadeite + *co*, in).

turquoise-blue, with eddies and waves. At the tips of the waves, usually in alternation, the Aztec glyph shows two sorts of symbols, and these alone may represent water, as in *Acozpan*, "yellow water" (3C). One of these is a shell, and reappears by itself in *Zilán* (3H). The other, though interpreted as a drop by Clark, is almost certainly a precious

stone, *chalchiuhtl*, and is a miniature of the full glyph as it occurs in the name *Cbalco* (3N). The relation among shells, jewels, and water is made clear on Plate 103 of the de la Cruz-Badianus herbal (Emmart's edition, 1940), where it is said that whoever would cross a river or a lake in safety is to carry in his hand a beryl, both "head" and viscera of a snail, and a sardonyx, while in his mouth he should carry the eye of a large fish. Presumably either "beryl" or "sardonyx" of both stem from mis-translations into Latin of the Nahuatl *chalchiuhtl*, which is ordinarily jadeite, but in this context is probably green turquoise. The stone was sacred to the water goddess *Chalchiuhtlicue* and would be understandably related to water on account of its color. As to the snails, four or five kinds, all with viscera, are illustrated in the Mixtec codex, one (at the left side of the top figure of Plate II) being obviously identical with the shell of the Aztec glyphs. It is probably an *Oliva*, judging from the wide use of this type for ornaments in Mesoamerica, but from the picture itself it could equally well be a freshwater melaniid. This or a similar gastropod also forms the basis of the most famous of all Mesoamerican symbols, the Maya glyph for zero. The larger snails with spines are probably *Murex* or *Purpura*, which, as the source of purple dye that was used in this codex, have both a magical and a practical connection with water. 103
212

The fact that some or all of the shells are marine presumably led Spinden (1928, p. 247) to identify the page from the Codex Nuttall (here shown at the top of Plate II) as "the conquest of a town situated on an island of the sea", and Thompson (1933, p. 245) made the same inference. The alligator, on the other hand, is not marine, and two other creatures appear to be partly mythical: the serpent, and the fish with the head of a bird, which answers the description of Sahagún's *totomicbin*. The association is clearly with water in general, and if the painting represents any particular body of water the fact that it is enclosed by banks suggests that a lake is intended. The question can probably be settled eventually by identification of the island; for example, if the frieze at the base of the island in Plate II top, were black and white, instead of brown, red, and blue, we would know it to be Tilantongo (Caso, 1949). [386]

What is particularly interesting is that while water in general is commonly represented by a stream drawn in plan, even when the stream is dry, as in *Xalac* (3D), "sandy water", lakes are commonly shown in section. *Hueyapán* (3A), "on the lake", is an exception, but as waves, jewels, and shells are all missing from this glyph it has a close resemblance to the glyph for "mirror" that is probably intentional. *Aitán* (3E), "near the water", *Chilacachapán* (3F), "place of

103 *chilacaxtli* = *Azolla* sp.", and *Tequixquiac* (3G), "saltpeter water",
 212 all contain the idea of a lake as well as the sound for water, and all are
 shown in section. The ideology behind the glyphs was undoubtedly
 formed before the Aztecs entered the Valley of Mexico, during their
 wanderings through semi-arid country where streams are of vital im-
 portance and lakes are small and astatic. Moreover, the glyph for flow-
 ing water is a horizontal waterfall, and is the widespread and ancient
 Mesoamerican columnar stream, (Rands, 1955), rotated 90 degrees.
 It is probably no accident that streams are shown as something to be
 crossed, while lakes are thought of as bodies of water with definite
 boundaries and containing useful objects.

The remaining glyphs of Figure 4 require little comment. *Tamazolan*
 (3I), "toad", is perfectly clear, and Sahagún gives this as the meaning,
 but Clark interprets it as "frog". *Iztatlán* (3J), "near the salt", is a
 salt-pan, with *tlantli*, teeth, showing the place-name ending, while
Iztacalco (3K), "salt house", is literally that: an earthen *pila* serving
 as a filtration apparatus in which the clear salt water is collected before
 being placed in the evaporation basin shown at the top. *Ayotlán* (3L),
 "turtle", is obviously a freshwater species, probably *Kinosternon bir-*
tipes, though Clark's interpretation ("a captured turtle on its back")
 shows confusion with the marine *Chelone*, whose name was *chimal-*
micbin ("shield fish"). *Tollán* (3M), "cattails", has been discussed in
 the previous section.

127 If the Aztecs commonly thought of lakes edge-on, so to speak, they
 823 were perfectly capable of showing them in plan. For cartographic pur-
 poses it would be essential to show a bird's-eye view, and there are
 many indications that Aztec cartography was well developed (Linné,
 1948). No certain examples have survived, unless we except the fa-
 mous "maguey plan" (Toussaint *et al.*, 1938) that shows part of the
 [289] city of Tenochtitlán. This map is not on maguey paper, as Maudslay
 (1910) and many others have believed, but on native paper made of
Ficus bark (Lenz, 1948), and unpublished work by D. Robertson sug-
 gests that it is in fact a pre-Conquest document on which later elements,
 such as churches, have been superimposed. Whether pre-Conquest or
 not, it shows the lake of Mexico only by implication, as empty space
 off the edge of the city. The Codex Xólotl, an early but not pre-Con-
 quest Texcocan pictographic manuscript, clearly shows the Valley lakes
 with a string of mountains overlooking them, but not in a way suggest-
 ing that a map was intended. The nearest equivalent to an Aztec map
 of a lake is probably the "Aztlán" picture in the Codex Boturini, re-
 produced in Figure 4. In fact, since the two earliest European maps of
 the lake of Mexico (in the 1524 Nuremberg edition of Cortés' Letters

and in the 1556 Ramusio edition of the "Anonymous Conqueror") are obviously imaginary, it may be said that the Boturini picture is possibly the oldest surviving map of a New World lake, and it is ironic that we cannot say what lake it represents.

About this famous picture all that can be said with confidence is that it shows a lake with an island. The island is universally identified as *Aztlán*, the legendary home of the Aztecs, yet the glyph at the top

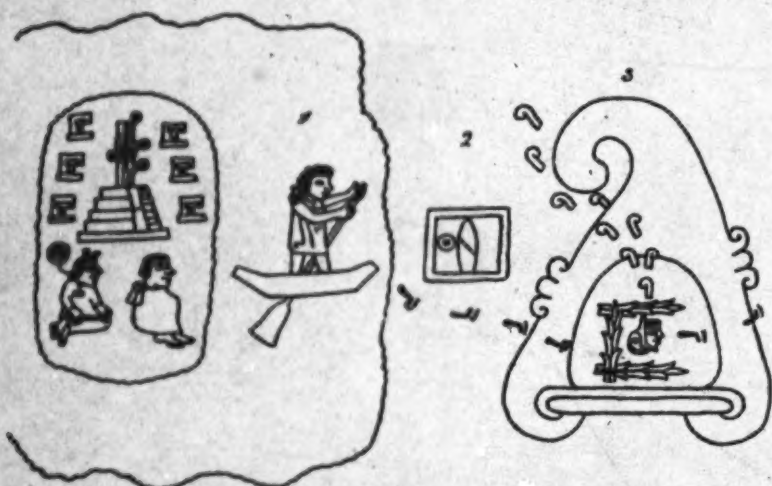
127
823127
212
823

Fig. 4. Origin of the Aztecs, from the *Tira de la peregrinación Mexica* (Codex Boturini). The town, here labelled *Aacatl*, but identified by authorities as *Aztlán*, is situated on an island in a lake, presumably in western Mexico.

designates it as *Aacatl* (*atl*, water + *acatl*, reed). *Aacatl* turns up on a later page as a personal name, and it may indeed be the name of the male figure at the right of the island, for he is otherwise nameless, though his female companion is named *Matlalín*, from *matlatl*, a fish-net. It would be idle sport to list all the places that *Aztlán* is supposed to have been; Orozco y Berra (1880, p. 66-68) considered it to be the island of Mexcalli in Lake Chapala, while Selser (n.d.) rejected all the legendary wanderings of the Aztecs in western Mexico and brought *Aztlán*, full circle, back to the Valley of Mexico itself. Escalona (1943) argues with some plausibility for the lake of Metztitlán, in Hidalgo, while Rendón (1948), with even greater plausibility, prefers the lake at the headwaters of the Río Lerma, just west of the Valley. The truth is that the *Aztlán* part of the Aztecs' history appears full-blown in the circle of Jesuit histories stemming from the Dominican Durán, while

127

127 the Franciscan version, as embodied for example in Sahagún, makes no mention of it. Since some of the "sources" place the Aztecs on Lake Pátzcuaro at one stage of their wanderings, it is amusing, in this work that started from limnologic experience on that lake, to consider that Aztlán may have been the island of Janicho. Certainly the possibility cannot be dismissed that Pátzcuaro was in the mind of the acculturated artist who drew the picture.

101 If Aztlán had no more reality than the artificial lake at Tula, the delightful possibility arises that the name *Aztec* itself is a chāmaera. Clark (1938) actually takes this position, and it is true that the inhabitants of Tenochtitlán were Tenochca, the speakers of Nahuatl were Nahua, and we are left with *Aztec* as a book-name that is conveniently applied to a culture. Barlow (1945) accepted the tradition, found in most of the post-Conquest sources, that the Aztecs changed their name to Mexico when they learned to worship Huitzilopochtli, and he therefore preferred "Empire of the Culhua Mexico" to "Aztec Empire" for the political unit of the late 15th and early 16th centuries. What is reasonably clear is that the etymology of the name was a late invention. The basis of the name *Aztlán*, which means "near the [place of the] egret", was probably a glyph containing an egret, or an egret-feather ornament. Doubtless it was through some long-forgotten pun that the name came to be associated with the word *Aztec*. Remembering that the pun need not have arisen in the Nahuatl language, but could have been in Mixtec, we can hardly hope to recover the ultimate ancestry of Aztec culture from etymology, particularly when the supposed sources so obviously confuse the derivation of words with the derivation of peoples.

But if we cannot prove that the Aztecs sprang from an island in a lake, we cannot deny that that is where they lived and died. The remarkable people who harvested salt-flies and practiced water-bug husbandry, who piped fresh water and farmed salt, and who thought of lakes in profile, had ample reason to associate themselves with egrets.

MICHOACÁN

000 In marked contrast to the wealth of 16th-century source material on the Valley of Mexico, information on the lake district of Michoacán is scanty. The province was relatively fortunate in its 17th-century chroniclers; but by the time these men came to write their histories there was little native culture left to write about. The Tarascan civilization was evidently as well developed as the Aztec; comparative material on ceremonials and customs is given, though briefly, by Sahagún, and

[p. 318]

113

REFERENCES

HISTORY AND ARCHAEOLOGY

- Acosta, J. R.* 1940. Exploraciones en Tula, Hgo., 1940. *Rev. Mex. Estud. Antrop.*, 4:172-194.
- 1941. Los ultimos descubrimientos arqueológicos en Tula, Hgo. 1941. *Ibid.* 5:239-248.
- 1944. La tercera temporada de exploraciones arqueológicas en Tula, Hgo., 1942. *Ibid.*, 6:125-157, 8 pls.
- Alcocer, Ignacio.* 1938. Las comidas de los antiguos mexicanos; consideraciones sobre la medicina azteca. pp. 365-382 in: Sahagún, Historia general de las cosas de Nueva España. Mexico: Robredo, 3.
- Alvarado Tezozomoc, Hernando.* 1878. in: Orozco y Berra, Manuel. Biblioteca Mexicana. Mexico: Ireneo Paz, 223-701, 705-712.
- Anderson, A. J. O., and C. E. Dibble.* 1930-54. Florentine Codex. General history of the things of New Spain. Fray Bernardino de Sahagún. Santa Fe: Monogr. School Amer. Res., 5 vols.
- Anonymous [S. M. G.].* 1903. Relacion de las ceremonias y ritos y poblacion y gobernacion de los indios de la Provincia de Mechuacán, hecha al Illmo. Señor Don Antonio de Mendoza, Virrey y Gobernador de esta Nueva España. Morelia: Alfonso Aragon, 301 pp.
- Anonymous* 1944. Tira de la peregrinación Mexica. Mexico: Echaniz; Chicago: Wisotsky. Unpaged.
- Anonymous Conqueror.* 1917. Narrative of some things of New Spain and of the great city of Tenestitan Mexico. Translated into English and annotated by Marshall H. Saville. New York: Cortes Society, 1, 93 pp.
- Apenes, Ola.* 1943. The "Tlateles" of Lake Texcoco. *Amer. Antiq.*, 9:29-32.
- 1944. The primitive salt production of Lake Texcoco, Mexico. *Ethnos*, 9:35-40.
- Armillas, Pedro.* 1948. Arqueología del Occidente de Guerrero. in: El Occidente de México (Soc. Mex. Antropol., 4ta Mesa Redonda, 1946), pp. 74-76 + Cuadro Correlativo.
- Bairlow, R. H.* 1945. Some remarks on the term "Aztec Empire". *The Americas*, 1:345-349.
- Bazalesque, Fr. Diego de.* 1673. Historia de la Provincia de San Nicolas de Tolentino de Michoacán, del Orden de N. P. S. Augustin. Mexico: Vda. Bernardo Calderon.
- Beaumont, Fr. Pablo de la Purísima Concepción.* 1932-33. Crónica de Michoacán. Mexico: Pub. Arch. Gen. de la Nación, 17, 18, 19.
- Boggs, S. H.* 1944. Appendix C. Excavations in central and western El Salvador. pp. 53-72 in: Longyear, J. M., 1944 (q. v.).
- Brand, D. D.* 1943. An historical sketch of geography and anthropology in the Tarascan region: Part I. *New Mexico Anthropol.*, 6-7: 37-108.

- Caso, Alfonso. 1930. Informe preliminar de las exploraciones realizadas en Michoacán. Mus. Nac. Arqueol. Hist. Etnogr., An., (4) 6:446-452.
- 1949. El Mapa de Teozacoalco. Cuadernos Americanos, (8) 47:145-181.
- Clark, J. Cooper. 1938. Codex Mendoza, the Mexican manuscript known as the Collection of Mendoza and preserved in the Bodleian Library, Oxford. London: Waterlow, 3 vols.
- Codex Boturini. See Anonymous, 1944.
- Codex Florentino. See Sahagún, various editions.
- Codex Mendoza. See Clark, 1938.
- Codex Nuttall. See Nuttall, 1902.
- Codex Ramirez. See Orozco y Berra, 1944.
- Codex Xolotl. See Dibble, 1951.
- Díaz del Castillo, Bernal. 1908-16. The true history of the conquest of New Spain. (5 vols., ed. by Alfred Maudslay). London: Works issued by the Hakluyt Society, ser. 2, vols. 23 (1908), 24 (1910), 25 (1910), 30 (1912), 40 (1916).
- 1928. The discovery and conquest of Mexico. 1517-1521. Trans. by A. P. Maudslay. London: Routledge (Broadway Travellers), vii + 596 pp.
- Dibble, C. E. 1951. Códice Xolotl. Mexico: Pub. Inst. Hist., 22, 166 pp.
- Duran, Fr. Diego. 1867-80. Historia de las indios de Nueva-España y islas de Tierra Firme. Mexico: Andrade y Escalante, 2 vols. + atlas.
- Du Solier, Wilfrido. 1941. Recopilación y conclusiones sobre los problemas arqueológicos de Tula, Hgo: Rev. Mex. Estud. Antropol., 5:185-192.
- E[skholm], G[ordon] F. 1947. The Fourth Round Table Conference in Mexico. Amer. Antiq., 12:284-286.
- Emmert, E. W. 1940. The Badianus manuscript (Codex Barberini, Latin 241) Vatican Library. An Aztec herbal of 1552. Baltimore: Johns Hopkins Press, xxiv + 341 pp.
- Escalona Ramos, Alberto. 1943. Los Aztecas no eran Mexicanos. Identificación del legendario Chicomoxtoc y posible filiación étnica de los Aztecas. Soc. Mex. Geogr. Estad., Bol., 58:359-384.
- de Espinosa, R. P. Fr. Isidro Felix. 1945. Crónica de la Provincia Franciscana de herpitaños de N. P. San Augustin de la Provincia de S. Nicolas Tolentino de Mechoacán. Año 1729. Mexico: Impr. Victoria.
- de Espinosa, R. P. Fr. Isidro Felix. 1945. Crónica de la Provincia Franciscana de los apostoles San Pedro y San Pablo de Michoacán. 2a. ed. Mexico: Edit. Santiago, vii + 532 pp.
- Foster, G. M. 1948. Empire's children. The people of Tzintzuntzan. Smithsonian. Inst., Inst. Soc. Anthropol., 6, v + 297 pp., 16 pls., 31 tables.
- Fuentes y Guzmán, F. A. 1932-33. Recordación Florida. Discurso historial y demostración natural, material, militar y política del Reyno de Guatemala. Guatemala, Soc. Geograf. Hist., Biblioteca "Goathemala", 6-8.
- Gage, Thomas. 1928. The English-American. A new survey of the West Indies, 1648. Ed. by A. P. Newton. London: Routledge (Broadway Travellers), xxxii + 407 pp.
- García Icazbalceta, Joaquín. 1891. Nueva colección de documentos para la historia de México. III. Pomar. - Zurita. - Relaciones antiguas. (Siglo XVI). Mexico: Díaz de León, xlvii + 320 pp.
- Goss, Delia, and B. G. Morley. 1950. Popul Vuh. The sacred book of the ancient Quiché Maya. From the Spanish translation by Adrián Recinos. Norman: Univ. Oklahoma Press, xix + 267 pp.

- 113 *Gonzalez de la Puente, Juan*. 1624. Primera parte de la choronica Augustiniana de Michoacán en que se tratan y escriben las vidas de nueve varones apostólicos, augustinianos. Mexico: de Alcaçar.
- Guérin-Meneville, F. E.* 1857. Entomologie appliquée. Hantlé - pain d'insectes. *Moniteur Universel*, no. 330, p. 1298. 26 Nov. 1857. (not seen; first publication of the name *Corixa femorata*, according to Hungerford, 1929).
- Hawkins, Wallace*. 1947. El Sal del Rey. Austin: Texas State Hist. Soc., ix + 68 pp.
- Hernandez, Francisco*. 1651. Nova plantarum, animalium et mineralium mexicanorum historia a Francisco Hernandez Medico in Indiis praestantissimo primum compilata, dein a Nardo Antonio Reccho in volumen digesta, a Io. Terentio, Io. Fabro, et Fabio columna Lynceis notis, & additionibus longe doctissimis illustrata. Rome: Sumptibus Blasii Deversini, & Zurbii Masotti Biblio polarum, Typis Vitalis Mascardi.
- von Humboldt, Alexander*. 1811. Essai politique sur le royaume de la Nouvelle-Espagne. Paris: Schoell, 2 vols. + atlas.
- Hungerford, H. B.* 1929. Concerning two of Guérin-Meneville's types in the National Museum of Paris (Hemiptera: Notonectidae and Corixidae). *Pan-Pacific Entomol.*, 6: 73-77.
- Jiménez Moreno, Wigberto*. 1948. Historia antigua de la zona tarasca. in: El Occidente de México (Soc. Méx. Antropol., 4ta Mesa Redonda, 1946), pp. 146-157.
- Kidder, A. V., J. D. Jennings, and E. M. Shook*. 1946. Excavations at Kaminaljuyú, Guatemala. Carnegie Inst. Wash., Pub. 561, ix + 284 pp., 207 figs.
- Kingsborough, Edward King*. 1831-48. Antiquities of Mexico. London: Havell, 9 vols.
- Kirchhoff, P.* 1943. Mesoamérica: sus límites geográficos, composición étnica y caracteres culturales. *Acta Amer.*, 1: 92-107.
- Kubler, George, and Charles Gibson*. 1951. The Tovar calendar. An illustrated Mexican manuscript ca. 1585. Connecticut Acad. Arts Sci., Mem., 11, 82 pp., 14 pls.
- Louw, Hans*. 1948. El papel indigena mexicano. Historia y supervivencia. Mexico: Edit. Cultura, 281 pp., 308 figs., 4 maps, Appendix of 11 samples.
- León, Nicolas*, 1904-06. Los Tarascos. Mexico: Mus. Nac., 3 vols.
- 1934. Los Indios Tarascos del Lago de Pátzcuaro. Mus. Nac. Arqueol. Hist. Etnogr., An., (5) 1: 149-168, 32 pls.
- Libby, W. F.* 1954. Chicago radiocarbon dates V. *Science*, 120 (3123): 733-742.
- Linné, Sigvald*. 1937. Hunting and fishing in the Valley of Mexico in the middle of the 16th century. *Ethnos*, 2: 56-64.
- 1940. Bird-nets of Lake Texcoco, Mexico Valley. *Ibid.*, 5: 122-130.
- 1948. El Valle y la Ciudad de México en 1550. Relación histórica fundada sobre un mapa geográfico, que se conserva en la biblioteca de la Universidad de Uppsala, Suecia. Stockholm: Ethnogr. Mus., n. s., 9, xv + 220 pp., 12 maps.
- de la Llave, Pablo*. 1884. El Ahuautle (reprinted from Registro trimestre, Mexico, 7 May 1832). pp. 74-77 in: Colección de documentos para la historia natural de Mexico. La Naturaleza (Soc. Méx. Hist. Nat.), 7, appendix, 1885-1886.
- Longyear, J. M.* 1944. Archaeological investigations in El Salvador (with an appendix by Stanley H. Boggs). Peabody Mus. Archaeol. Ethnol., Harvard Univ., Mem., 9 (2), xi + 90 pp., 14 pls. + frontispiece.

- López de Gómara, Francisco.* 1490. The conquest of the West India (1578). 113
New York: Scholars' Facsimiles & Repr., xxi + 23 + 408 pp.
- 1943. Historia de la conquista de México. Con una introducción y notas por D. Joaquín Ramírez Cabañas. México: Pedro Robredo, 2 vols.
- Lothrop, S. K.* 1927. Pottery types and their sequence in El Salvador. Mus. Amer. Ind., Ind. Notes & Monogr., 1:12-33.
- 1933. Aritlan. An archaeological study of ancient remains on the borders of Lake Aritlan, Guatemala. Carnegie Inst. Wash., Pub. 444, viii + 122 pp.
- MacNutt, F. A.* 1908. Letters of Cortes. The five Letters of Relation from Fernando Cortes to the Emperor Charles V. New York & London: Putnam, 2 vols.
- McBryde, F. W.* 1947. Cultural and historical geography of southwest Guatemala. Smithsonian. Inst., Inst. Soc. Anthropol., 4, xv + 184 pp., 47 pls., 25 maps.
- Maldonado-Koerdell, Manuel.* 1946. Aztec botany and zoology. Chicago Naturalist, 9:50-58.
- Martín del Campo, Rafael.* 1938. Ensayo de interpretación del libro undécimo de la Historia de Sahagún. Univ. Nac. Mex., Inst. Biol., An., 9:379-391.
- 1940. Ensayo de interpretación del libro undécimo de la *Historia general de las cosas de Nueva España* de Fray Bernardino de Sahagún. II. Las aves. Ibid., 11:385-408.
- 1941. Ensayo de interpretación del libro undécimo de la *Historia general de las cosas de Nueva España*, de Fray Bernardino de Sahagún. III. Los mamíferos. Ibid., 12:489-506.
- Maudslayi, Alfred.* 1908, 1910. See Díaz del Castillo, Bernal, 1908-16.
- Mendieta y Núñez, Lucio, et al.* 1940. Los Tarascos. Monografía histórica, etnográfica y económica. México: Imp. Universitaria, lxxiii + 311 pp.
- de Mendizábal, Miguel O.* 1926. El Lienzo de Jucutácato. Su verdadera significación. México: Mus. Nac., Monogr., 41 pp.; reprinted in: Obras completas, México, 1946, 3:89-116.
- 1946. Influencia de la sal en la distribución geográfica de los grupos indígenas de México. pp. 175-340 in: Obras completas, México, 1946, 2.
- 1947. Evolución económica y social del Valle del Mezquital. pp. 5-195 in: Obras completas, México, 1947, 6.
- Millon, R. F.* 1954. Irrigation at Teotihuacan. Amer. Antiq., 20:177-180.
- Noguera, Eduardo.* 1931. Exploraciones arqueológicas en las regiones de Zamora y Pátzcuaro, Estado de Michoacán. Mus. Nac. Arqueol. Hist. Etnogr., An., (4) 7:98-103.
- 1933. Antecedentes y relaciones de la cultura Teotihuacana. El Mexico Antiguo, 3 (3-8):1-81.
- 1939. Exploraciones en "El Opeño", Michoacán. 27th Internat. Cong. Americanists, Proc., 1:574-586.
- Noguera, Eduardo.* 1943. Excavaciones en El Tepalcate, Chimalhuacan, México. Amer. Antiq., 9:33-43.
- 1948. Estado actual de los conocimientos acerca de la arqueología del noroeste de Michoacán. in: El Occidente de México (Soc. Mex. Antropol., 4ta Mesa Redonda, 1946), pp. 38-39.
- Nuttall, Zelia.* 1902. Codex Nuttall; facsimile of an ancient Mexican codex belonging to Lord Zouche of Harynworth, England, with an introduction by Zelia Nuttall. Cambridge: Peabody Mus. Archaeol. Ethnol., Harvard Univ.

- 113 Orozco y Berra, Manuel. 1880. Historia antigua y de la conquista de México. Mexico: Esteva, 4 vols.
- 1864. Memoria para la carta hidrográfica del Valle de México. Mexico: Boix, 185 pp.
 - 1944. Códice Ramirez. Relación del origen de los indios que habitan esta Nueva España segun sus historias. Mexico: Leyenda, 304 pp.
- Palerm, Angel. 1955. The agricultural bases of urban civilization in Mesoamerica. pp. 28-42 in: Irrigation civilizations: a comparative study, ed. by Julian H. Steward and others. Washington: Pan American Union, v + 78 pp.
- del Paso y Troncoso, F. 1886. La botánica entre los Nahuas. Mus. Nac. Méx., An., 3: 140-235.
- Payno, Manuel. 1870. Ensayo de una historia de Michoacán. Morelia: Ortiz.
- Peñafiel, Antonio. 1884. Memoria sobre las aguas potables de la capital de México. Mexico: Sec. de Fomento, vii + 209 pp.
- 1885. Nombres geográficos de México. Catálogo alfabético de los nombres de lugar pertenecientes al idioma "Nahuatl". Estudio jeroglífico de la Matricula de los tributos del Códice Mendocino. Mexico: Sec. de Fomento, 264 pp., 39 pls.
- Porter de Moedano, Mariel, and Elma Estrada Balmori. 1945. Estudio preliminar de la cerámica de Chupicuaro, Gto. Rev. Mex. Estud. Antropol., 7: 89-112, figs. 5-33.
- Prescott, W. H. n. d. History of the conquest of Mexico and History of the conquest of Peru. New York: Random House (Modern Library).
- Radin, Paul. 1920. The sources and authenticity of the history of the ancient Mexicans. Univ. Calif. Pub. Amer. Archaeol. Ethnol., 17(1): 1-150, 17 pls.
- Rand, R. L. 1955. Some manifestations of water in Mesoamerican art. Smithsonian. Inst., Bur. Amer. Ethnol., Bull. 157: 265-393, pl. 72-76.
- de la Rea, Fr. Alonso. 1643. Crónica de la Orden de N. Seraphico P. S. Francisco, Provincia de S. Pedro y S. Pablo de Mechoacán en la Nueva España. Año 1639. Mexico: Vda. Bernardo Calderon.
- Recinos, Adrián, and Delia Goetz. 1953. The Annals of the Cakchiquels. Translated from the Cakchiquel Maya. with: Title of the Lords of Totonicapán, translated from the Quiché text into Spanish by Dionisio José Chonay, English version by Delia Goetz. Norman: Univ. Oklahoma Press, ix + 217 pp.
- Rendón, Silvia. 1948. Chicimoznoc. in: El Occidente de México (Soc. Mex. Antropol., 4ta Mesa Redonda, 1946), pp. 175-178.
- Rivera M., Irene. 1941. Ensayo de interpretación botánica del Libro X de la Historia de Sahagún. Univ. Nac. Méx., Inst. Biol., An., 12: 439-488.
- Rojas Gonzalez, Francisco. 1940. Los Tarascos en la época precolonial. pp. 3-45 in: Mendieta y Nuñez, Lucio, et al., 1940 (q.v.).
- Rubin de la Borbolla, Daniel F. 1941. Exploraciones arqueológicas en Michoacán. Tzintzuntzan. Temporada III. Rev. Mex. Estud. Antropol., 5: 5-20, 4 pls.
- 1948. Arqueología tarasca. in: El Occidente de México (Soc. Mex. Antropol., 4ta Mesa Redonda, 1946), pp. 29-33.
- de Sabagún, Fr. Bernardino. 1905-07. Historia de las cosas de Nueva España. Madrid: Hauser & Menet, 8 vols.
- 1938. Ibid. Mexico: Robredo, 5 vols.
 - 1950-54. See Anderson and Dibble, 1950-54.
- Sauer, J. D. 1950. The grain amaranths: a survey of their history and classification. Missouri Bot. Gard., Ann., 37: 561-632.

- Schilling, Elisabeth.* 1939. Die "schwimmenden Gärten" von Xochimilco. Geograph. Inst. Univ. Kiel, Schr., 9 (3), viii + 74 pp., 8 pls. 113
- Seler, Eduard.* 1902-23. Gesammelte Abhandlungen zur amerikanischen Sprach- und Alterthumskunde. Berlin: Asher, 3 vols.
- n. d. Where was Aztlan, the home of the Aztecs? pp. 23-32 in: *Collected Works* (English translation), 2 (1).
- 1908. Die alten Bewohner der Landschaft Michuacan. pp. 33-156 in: *Gesammelte Abhandlungen*, 3.
- Shook, E. M.* 1951. The present status of research on the pre-Classic horizons in Guatemala. in: Tax, S. (ed.), *The civilizations of ancient America* (Proc. 29th internat. cong. Americanists), 1:93-100.
- 1952. Lugares arqueológicos del altiplano meridional central de Guatemala. *Antropol. Hist. Guatemala*, 4 (2):3-40, fig. 1.
- Sociedad Mexicana de Antropología.* 1948. El Occidente de México. Cuarta Reunión de Mesa Redonda sobre problemas antropológicos de México y Centro América. México: Tipograf. Indígena, 222 + liv pp.
- Spinden, H. J.* 1928. Ancient civilizations of Mexico and Central America. 3rd ed. New York: Amer. Mus. Nat. Hist., Handbook ser., 3, 271 pp.
- 1935. Indian manuscripts of southern Mexico. *Smithson. Inst., Ann. Rep.*, 1933:429-451, 3 pls.
- Stech, F. B.* 1951. Motolinia's History of the Indians of New Spain. Washington: Acad. Amer. Franciscan History, xvii + 358 pp.
- de Terra, Helmut.* 1951. Comments on radiocarbon dates from Mexico. *Amer. Antiq.*, 17 (1, part 2); *Soc. Amer. Archaeol., Mem.*, 8:33-36.
- Thompson, J. Eric.* 1933. Mexico before Cortez. An account of the daily life, religion, and ritual of the Aztecs and kindred peoples. New York & London: Scribner's, x + 298 pp.
- Toussaint, Manuel, Federico Gomez de Orozco, and Justino Fernandez.* 1938. Planos de la Ciudad de México. Siglos XVI y XVII. Estudio histórico, urbanístico y bibliográfico. México: Inst. Invest. Estét., Univ. Nac. Autón., 205 pp.
- Tovar, Juan de.* See Orozco y Berra, 1944.
- Tylor, Edward B.* 1861. Anahuac: or Mexico and the Mexicans, ancient and modern. London: Longman, Green, Longman, & Roberts, xii + 344 pp., 4 pls., map.
- Vaillant, G. C.* 1941. Aztecs of Mexico. Origin, rise and fall of the Aztec nation. Garden City: Doubleday, Doran, xxii + 340 pp., 64 pls.
- Vázquez, Francisco.* 1937-38. Crónica de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala. *Guatemala Soc. Geograf. Hist., Biblioteca "Goatemala"*, 14-17.
- Villalobos, Alejandro.* 1943. Estudios de los camarinos mexicanos I. Observaciones sobre *Cambarellus montezumae* (Saussure) y algunas de sus formas con descripción de una. *Univ. Nac. Mex., Inst. Biol., An.*, 14: 568-611.
- West, R. C., and Pedro Armillas.* 1950. Las chinampas de México. Poesía y realidad de los "jardines flotantes". *Cuadernos Americanos*, 9 (30); 1950, no. 2:165-182, 10 pls.

LIMNOLOGY AND GENERAL

- Aldrich, J. M. 1912. The biology of some western species of the dipterous genus Ephydra. N. Y. Entomol. Soc., Journ., 20: 77-99, pls. 7-9.
- Antons H., Leopoldo. 1933. El abiuatle de Texcoco. Univ. Nac. Mex., Inst. Biol., An., 4: 51-69.
- Atwood, W. C. 1933. Lake Atitlan. Geol. Soc. Amer., Bull., 44: 661-668.
- Barton, D. C. 1930. Deltaic coastal plain of southeastern Texas. Geol. Soc. Amer., Bull., 41: 359-382.
- Beauchamp, R. S. A. 1939. Hydrology of Lake Tanganyika. Int. Rev. ges. Hydrobiol. Hydrogr., 39: 316-353, pls. 4, 5.
- 1940. Chemistry and hydrography of Lakes Tanganyika and Nyasa. Nature, 146: 253-256.
- Berg, Kaj. 1938. Studies on the bottom animals of Esrom Lake, Acad. Roy. Sci. Lett. Danemark, Mém., Sect. Sci., (9) 8: 1-255.
- Black, R. F., and W. L. Barksdale. 1949. Oriented lakes of northern Alaska. Journ. Geol., 57: 105-118.
- Braun, Rudolf. 1952. Limnologische Untersuchungen an einigen Seen im Amazonasgebiet. Schweiz. Zeit. Hydrol., 14(1): 1-128.
- Caballero, Eduardo. 1940. Sanguijelas del Lago de Pátzcuaro y descripción de una nueva especie, *Illinobdella patzcuarensis*. XIV. Univ. Nac. Mex., Inst. Biol., An., 11: 449-464.
- Clarke, F. W. 1924. The data of geochemistry. 5th ed. U. S. Geol. Surv., Bull. 770, 841 pp.
- Clements, F. E., and V. E. Shelford. 1939. Bio-Ecology. New York: Wiley, vii + 425 pp.
- Damas, H. 1937. Recherches hydrobiologiques dans les lacs Kivu, Edouard et Ndalaga. Bruxelles: Inst. Parcs Nat. (not seen).
- 1938. La stratification thermique et chimique des lacs Kivu, Edouard et Ndalaga (Congo Belge). Int. Ver. theor. angew. Limnol., Verh. (1937), 8(3): 51-68.
- 1954a. Etude limnologique de quelques lacs ruandais. I. Le cadre géographique. Inst. Roy. Col. Belge, Sect. Sci. Nat. Med., Mém., Coll.-8°, 24 (2), 92 pp., 4 pla., 5 maps.
- 1954b. Ibid. II. Etude thermique et chimique. Ibid., 24 (4), 116 pp.
- De Buen, Fernando. 1941. El lago de Pátzcuaro. Inst. Panamer. Geogr. Hist., Rev. Geogr., 1: 20-44, 7 figs.
- 1943. Los lagos michoacanos. I. Carácteres generales. El lago de Zirahuén. Soc. Mex. Hist. Nat., Rev., 4: 211-232.
- 1944a. Limnobiología de Pátzcuaro. Univ. Nac. Méx., Inst. Biol., An., 15: 261-312.
- 1944b. Los lagos michoacanos. II. Pátzcuaro. Soc. Mex. Hist. Nat., Rev., 5: 99-125.
- 1945. Resultados de una campaña limnológica en Chapala y observaciones sobre otras aguas exploradas. Ibid., 6: 129-144.
- and Manuel Zozaya C. 1942. Variaciones del nivel de la superficie del lago de Pátzcuaro durante los años 1939 a 1941. Estac. Limnol. Pátzcuaro, Invest., 2 (1), 16 pp. [processed].
- Decksbach, N. K., and M. Decksbach. 1931. Die Bodenbevölkerung und die Bodenproduktivität des Pereslawskoje Sees (Russian, with German summary). Limnol. Sta. Kossino, Arb., 13-14: 131-189.

- Deevey, E. S. 1940. Limnological studies in Connecticut. V. A contribution to regional limnology. *Amer. Journ. Sci.*, 238:717-741.
- 1941. Ibid. VI. The quantity and composition of the bottom fauna of thirty-six Connecticut and New York lakes. *Ecol. Monogr.*, 11:413-455.
- + 1944. Pollen analysis and Mexican archaeology: an attempt to apply the method. *Amer. Antiq.*, 10:135-149, fig. 7.
- 1955. Limnological studies in Guatemala and El Salvador. *Int. Ver. theor. angew. Limnol.*, Verh., 12:278-283.
- Denison, Alexander. 1924. Geology of the coastal plain of Texas west of Brazos River. U. S. Geol. Surv., Prof. Paper 126, xii + 139 pp., 36 pls.
- Dickey, D. R., and A. J. van Rossem. 1938. The birds of El Salvador. *Field Mus. Nat. Hist.*, Pub. 406; Zool. Ser., 23, 609 pp., 24 pls.
- Dollfus, A., and E. de Mont-Serrat. 1868. Voyage géologique dans les républiques de Guatemala et de Salvador. Paris: Mission Scientifique au Mexique et dans l'Amérique Centrale: Geologie.
- Domogalla, B. P., Chancery Juday, and W. H. Petersen. 1925. The forms of nitrogen found in certain lake waters. *Journ. Biol. Chem.*, 63:269-285.
- Eggleson, F. E. 1931. A limnological study of the profundal bottom fauna of certain fresh-water lakes. *Ecol. Monogr.*, 1:231-332.
- Einsle, W. 1941. Die Umsetzung von zugeführten, anorganischen Phosphat im eutrophen See und ihre Rückwirkung auf seine Gesamthauhalt. *Zeit. Fisch. Hilfswiss.*, 39:407-488.
- Frey, D. G. 1951. Pollen succession in the sediments of Singletary Lake, North Carolina. *Ecology*, 32:518-533.
- 1953. Regional aspects of the late-glacial and post-glacial pollen succession of southeastern North Carolina. *Ecol. Monogr.*, 23:289-313.
- Gessner, Fritz. 1944. Der Chlorophyllgehalt der Seen als Ausdruck ihrer Produktivität. *Arch. Hydrobiol.*, 40:687-732.
- 1953. Die Limnologie des Naturschutzgebietes Secon. Ibid., 47:553-624.
- 1955. Die limnologischen Verhältnisse in den Seen und Flüssen von Venezuela. *Int. Ver. theor. angew. Limnol.*, Verh., 12:284-295.
- Grant, Chapman. 1948. Mima mounds. *Journ. Geol.*, 56:229-231.
- Hildebrand, S. F. 1925. Fishes of the Republic of El Salvador, Central America. U. S. Bur. Fish., Bull., 41:237-287.
- Holland, T. H., and W. A. K. Christie. 1909. The origin of the salt deposits of Rajputana. *Geol. Surv. India, Rec.*, 38:154-186, pls. 6, 7.
- Holloway, A. D. 1950. Recommendations for the development of the fishery resources of Guatemala. U. S. Fish & Wildl. Serv., Spec. Sci. Rep. 5, *A fish and wildlife survey of Guatemala* [processed], pp. 99-140.
- Hobbs, C. L., and R. R. Miller. 1948. The zoological evidence. pp. 17-166 in: *The Great Basin, with emphasis on glacial and postglacial times*, Univ. Utah Bull., 38 (20); Biol. Ser., 10 (7).
- Hummel, K. 1931. Sedimente indonesischer Süßwasserseen. *Arch. Hydrobiol.*, Suppl., 8:615-676, pls. 29-31.
- Hungerford, H. B. 1948. The Corixidae of the western hemisphere (Hemiptera). *Univ. Kansas Sci. Bull.*, 32, 827 pp.
- Hutchinson, G. E. 1937. A contribution to the limnology of arid regions. *Connecticut Acad. Arts Sci., Trans.*, 35:47-132.
- 1938. On the relation between the oxygen deficit and the productivity and typology of lakes. *Int. Rev. ges. Hydrobiol. Hydrogr.*, 36:336-355.

113

- Hutchinson, G. E. 1941a. Limnological studies in Connecticut. IV. Mechanism of intermediary metabolism in stratified lakes. *Ecol. Monogr.*, 11:21-60.
- 1941b. Lecture notes on limnology. New Haven: Osborn Zoological Laboratory, Yale Univ. [processed].
- , Rath Patrick, and E. S. Deevey. 1956. Sediments of Lake Patzcuaro, Michoacan, Mexico. *Geol. Soc. Amer., Bull.* 67:1491-1504.
- , G. E. Pickford, and J. F. M. Schuurman. 1932. A contribution to the hydrobiology of pans and other inland waters of South Africa. *Arch. Hydrobiol.*, 24:1-154.
- Jaczewski, T. 1931. Studies on Mexican Corixidae. *Mus. Zool. Polon., Ann.*, 9 (15):187-230, pls. 25-29.
- Jenkin, P. M. 1936. Reports on the Percy Sladen Expedition to some Rift Valley lakes in Kenya in 1929.—VII. Summary of the ecological results, with special reference to the alkaline lakes. *Ann. Mag. Nat. Hist.*, (10) 18: 133-181, pl. 4.
- Juday, Chancey. 1915. Limnological studies on some lakes in Central America. *Wisconsin Acad. Sci. Arts Lett., Trans.*, 18:214-250.
- , and E. A. Birge. 1931. A second report on the phosphorus content of Wisconsin lake waters. *Ibid.*, 26:353-382.
- , J. M. Blair, and E. F. Wilda. 1943. The photosynthetic activities of the aquatic plants of Little John Lake, Vilas County, Wisconsin. *Amer. Midl. Nat.*, 30:426-446.
- Ketchum, B. H. 1939. The development and restoration of deficiencies in the phosphorus and nitrogen composition of unicellular plants. *Journ. Cell. Comp. Physiol.*, 13:373-381.
- King, P. B. 1948. Geology of the southern Guadalupe Mountains, Texas. U. S. Geol. Surv., Prof. Paper 215, vi + 183 pp., 23 pls.
- Klerrekoper, Herman. 1944. Introdução ao estudo da limnologia. Rio de Janeiro: Serv. Inform. Agric., Sér. Didact., 4, 329 pp.
- Koons, F. C. 1948. The sand mounds of Louisiana and Texas. *Sci. Month.*, 66: 297-300.
- Kosminski, Z. 1938. Amount and distribution of the chlorophyll in some lakes of northeastern Wisconsin. *Wisconsin Acad. Sci. Arts Lett., Trans.*, 31: 411-438.
- Leopold, A. S. 1950. Vegetation zones of Mexico. *Ecology*, 31:507-518.
- Livingstone, D. A. 1954. On the orientation of lake basins. *Amer. Journ. Sci.*, 252:547-554.
- Lundberg, Johannes. 1926. Die Bodentierwelt norddeutscher Seen. *Arch. Hydrobiol., Suppl.*, 7:1-473, 17 pls.
- Meeh, S. E. 1904. The freshwater fishes of Mexico north of the Isthmus of Tehuantepec. *Field Columbian Mus., Pub.* 93; *Zoöl. Ser.*, 5, lxiii + 252 pp.
- 1908. The zoölogy of Lakes Amatitlán and Atitlán, Guatemala, with special reference to ichthyology. *Ibid.*, Pub. 127; *Zoöl. Ser.*, 7(6):159-206.
- Meyer-Ablisch, Helmut. 1952. Consideraciones geológicas acerca de la planta eléctrica proyectada en el lugar "Chorrera del Guayabo" en el Río Lempa. *Inst. Trop. Invest. Cient., Univ. El Salvador, Com.*, 1:1-7.
- Ochoasterena, Isaac. 1937. Esquemas biotópicos y sinécias características de las regiones geográfico-botánicas de México. *Univ. Nac. Méx., Inst. Biol., An.*, 8:463-597.
- Odum, H. T. 1952. The Carolina Bays and a Pleistocene weather map. *Amer. Journ. Sci.*, 250:263-270.

- Obbe, Waldemar. 1934. Chemische und physikalische Untersuchungen nord-deutscher Seen. Arch. Hydrobiol., 26:386-464, 384-638, pls. 8-10.
- Packard, A. S. 1871. On insects inhabiting salt water. No. 2. Amer. Journ. Sci., (3)1:100-110.
- Pérez, T. L. 1948. Origin of the Mima mounds. Sci. Month., 66:293-296.
- Rasmussen, W. C. 1933. Periglacial frost-thaw basins in New Jersey: a discussion. Journ. Geol., 61:473-474.
- Roscoe, D. S. 1930. The bottom fauna of Lake Simcoe and its role in the ecology of the lake. Univ. Toronto Stud., Pub. Ontario Fish. Res. Lab., 40: 1-183.
- Riley, G. A. 1938. The measurement of phytoplankton. Int. Rev. ges. Hydrobiol. Hydrogr., 36:371-373.
- 1940. Limnological studies in Connecticut. Part III. The plankton of Linsley Pond. Ecol. Monogr., 10:279-306.
- Radde, Wilhelm. 1948. Environmental requirements of fresh-water plankton algae. Symb. Bot. Uppeal., 10(1), 149 pp.
- Rassner, Franz. 1931. Hydrographische und hydrochemische Beobachtungen auf Java, Sumatra und Bali. Arch. Hydrobiol., Suppl., 8:197-454.
- 1937 a. Limnologische Studien an einigen Seen der Ostalpen. Arch. Hydrobiol., 32:167-319.
- 1937 b. Stabilität und Umschichtung im tropischen und temperierten See. Arch. Hydrobiol., Suppl., 15:178-186.
- 1932. Planktonstudien der Deutschen Limnologischen Sunda-Expedition. Ibid., 21:1-274.
- Sapper, Karl. 1913. Die mittelamerikanischen Vulkane. Petermanns Mitt., Ergänz., 178, 173 pp., map.
- Seers, P. R. 1932. Palynology in southern North America. I: Archaeological horizons in the basins of Mexico. Geol. Soc. Amer., Bull., 63:241-254.
- Steinman Nielsen, E. 1932. The use of radio-active carbon (C^{14}) for measuring organic production in the sea: Cons. Perm. Internat. Explor. Mer, Journ., 18:117-140.
- 1934. On organic production in the oceans. Ibid., 19:309-328.
- Steen, K. M. 1944. Heat in a south Norwegian lake. Studies on Lake Eikeren during the years 1934 and 1935. Norske Vidensk.-Akad. Oslo, Geofys. Pub., 16(3):1-23.
- Thienemann, August. 1931. Tropische Seen und Seertypenlehre. Arch. Hydrobiol., Suppl., 9:205-231.
- Törp, James. 1949. Effects of certain animals that live in soils. Sci. Month., 68:189-191.
- Townbridge, A. C. 1923. A geologic reconnaissance in the Gulf coastal plain of Texas near the Rio Grande. U. S. Geol. Surv., Prof. Paper 131-D:83-107.
- Vatava, Aristocle. 1940. Notizie idrografiche e biologiche sui laghi dell' A. O. I. Thalassia, 4 (9), 25 pp., 5 figs.
- Vauch, A. C. 1906. Geology and underground water resources of northern Louisiana and southern Arkansas. U. S. Geol. Surv., Prof. Paper 46, 422 pp., 51 pls.
- Villarejo, J. D. 1909. Hidrología subterránea de los alrededores de Pátzcuaro, Estado de Michoacán. Inst. Geol. Mex., Parg., 2:341-362.
- Wair, Paul. 1943. Esbozo geológico de la cuenca del Lerma. Soc. Mex. Geogr. Estadist., Bol., 38:123-138.

- Williams, Howel, and Helmut Meyer-Abich.* 1953. El origen del Lago de Ilopango. Inst. Trop. Invest. Cient., Univ. El Salvador, Com., 2:1-8, figs. 1-3.
- 1954. Historia volcánica del Lago de Coatepeque (El Salvador) y sus alrededores. *Ibid.*, 3:107-120, 4 figs., 2 pls.
- Williston, S. W.* 1883. Dipterous larvae from the western alkaline lakes and their use as human food. Connecticut Acad. Arts Sci., Trans., 6:87-90.
- 1896. Manual of the families and genera of North American Diptera. 2nd ed. New Haven: Hathaway, liv + 167 pp.
- Winberg, G. G., and A. I. Ivanova.* 1935. Versuch zum Studium der Photosynthese und der Atmung des Seewassers. Zur Frage über die Bilanz des organischen Stoffes. Mitteilung II. (Russian, with German summary). *Limnol. Sta. Kossino, Arb.* 20:5-34.
- Wolfe, P. E.* 1953. Periglacial frost-thaw basins in New Jersey. *Journ. Geol.*, 61:133-141, 3 pls.
- Worthington, Stella, and E. B. Worthington.* 1933. Inland waters of Africa. London: Macmillan, xix + 259 pp., 40 pls., map.
- Wynd, F. L.* 1944 a. The soil series represented in Hidalgo County, Texas. *Amer. Midl. Nat.*, 32:181-199.
- 1944 b. The geological and physiographic background of the soils in the lower Rio Grande Valley, Texas. *Ibid.*, 32:200-235.

Plate I.

- 127 Nos. 218-227 from the Codex Florentino (Sahagún, 1905-07), illustrating parts
 136 of Book Eleven "Of the properties of animals, birds, fishes, trees, herbs, flowers,
 222 metals, and rocks, and of colors". No. 218, the first figure of the axolotl,
Ambystoma mexicanum; No. 219, *a*, the crayfish, *axocili*; *b*, a dystiscid larva, pre-
 sumably the *ocuiliztac*; Fig. 220, the first figure of a corixid waterbug, the
axayácatl, *Abnautlea mexicana* de la Hlave (?=*Krisonsacorixa azteca* Jaczewski);
 221, the *axayácatl* laying its eggs (*abnautli*) on a cultch of reeds; No. 222, pre-
 sumed to be Odonata and identified as *anemextli*; No. 223, presumed to be the
 ephydrid larvae (*Ephydra hians* Say) with which the *izcanitli* is identified; Nos.
 224-225, presumably the harvesting of *cuculin* (not mentioned in Sahagún's text),
 identified as probably ephydrid pupae; Nos. 226-227, possibly continuing the
 subject matter of the previous two pictures, or perhaps depicting the harvest and
 manufacture of the algal cake *tecuitlatl*.

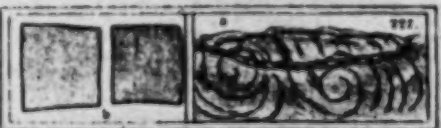
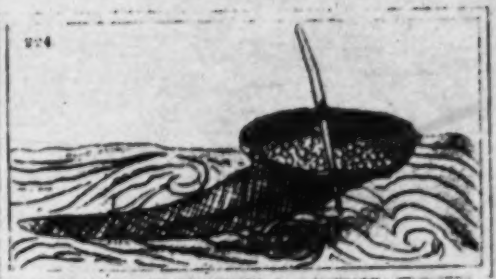
[end plate I a]

10:Deevey N-4 (no date)1957 NU7 Artec NU7

VOL. 39.

PLATE I.

127
136
222



[End plate I b]

127

212

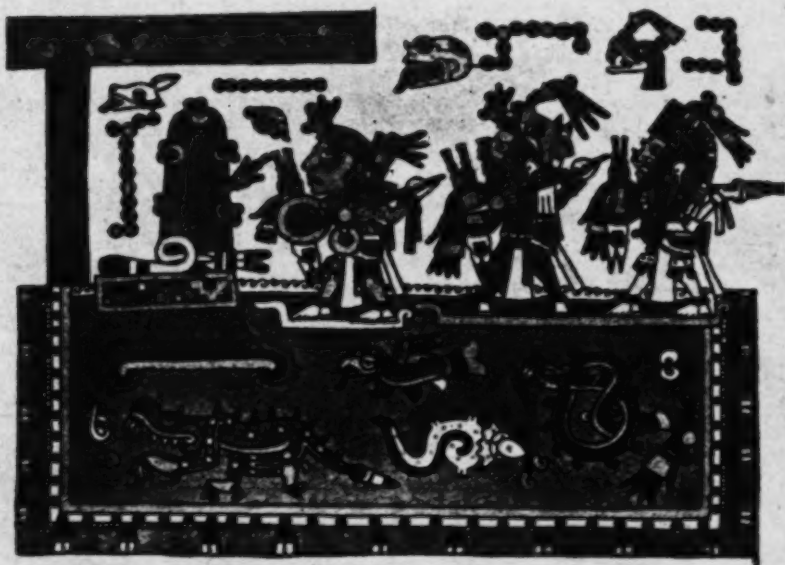
Plate II.

Top: No. 75 from the Codex Nuttall (Nuttall, 1902), a pre-Conquest Mixtec pictorial manuscript on deerhide, depicting (according to Vaillant, 1941) "warriors attacking a town in a lake".

Below: No. 36 from the Codex Nuttall, possibly depicting two lacustrine scenes, but more probably to be interpreted as place names containing "lake" or "water" in their etymologies. The pictures at the right are surely some sort of rebus containing "water" as in the Aztec system. Note, in the "water" symbol, that all the waves bear jewels, while the shells (with viscera) are shown in midstream. Compare the Aztec *Acorolco* (Fig. 4, B).

[End plate II a]

127
212



[End plate II b]